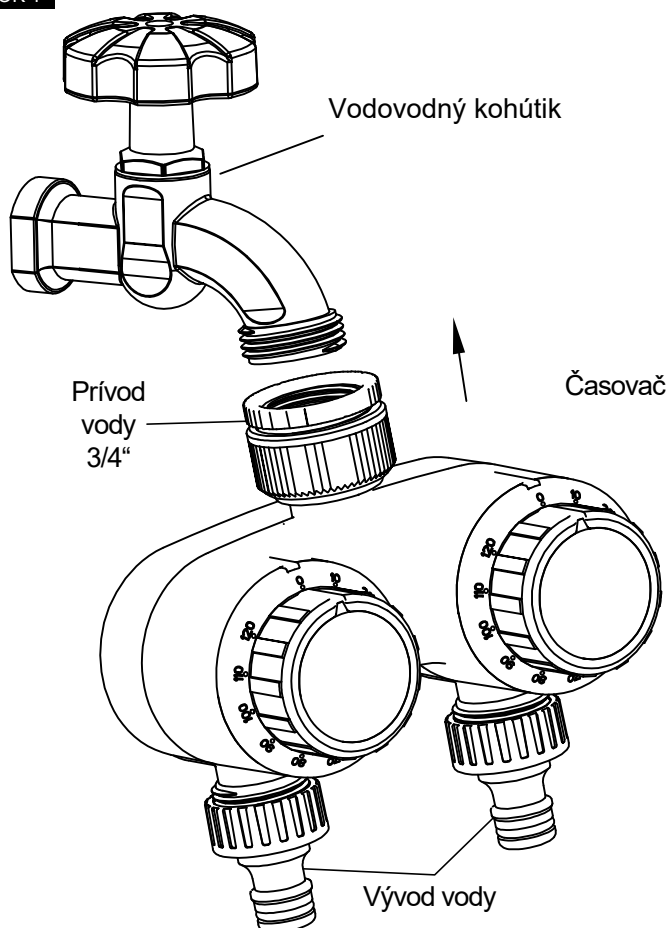


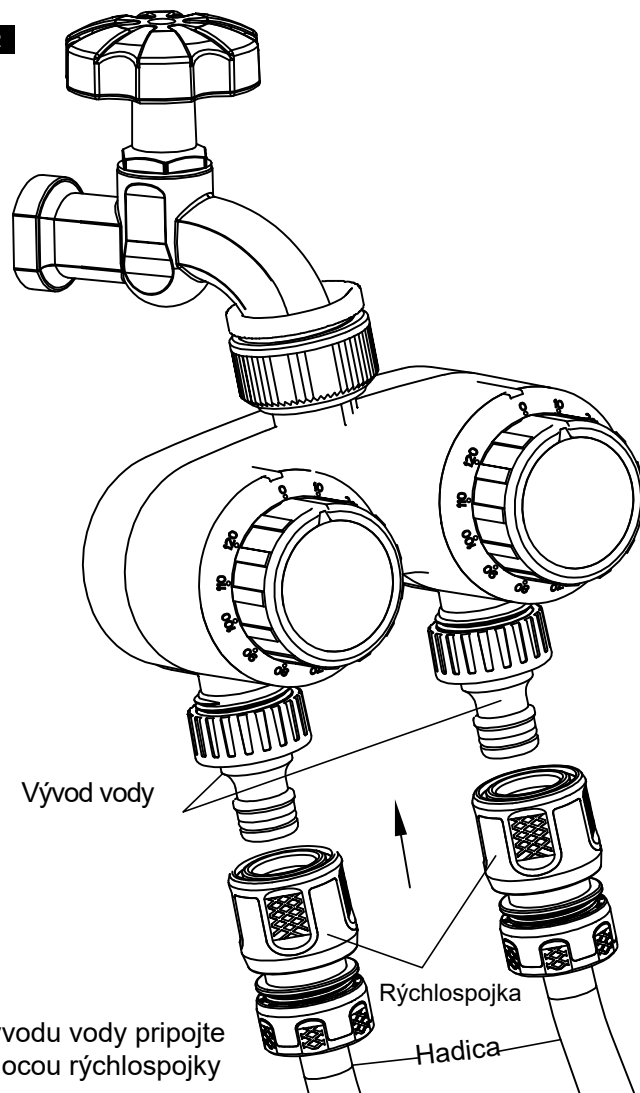
- SK** Mechanický zavlažovací časovač
- CZ** Mechanický zavlažovací časovač
- HU** Mechanikus öntöző időkapcsoló
- RO** Temporizator mecanic pentru irigare
- EN** Mechanical irrigation time
- SI** Mehanska ura za namakanje



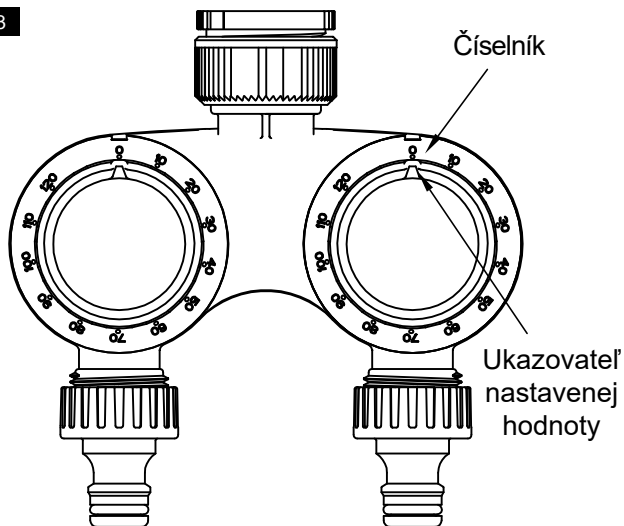
Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Prevod originalnega uporabniškega priročnika

KROK 1

Časovač naskrutkujte na vodovodný kohútik alebo iný zdroj vody.

KROK 2

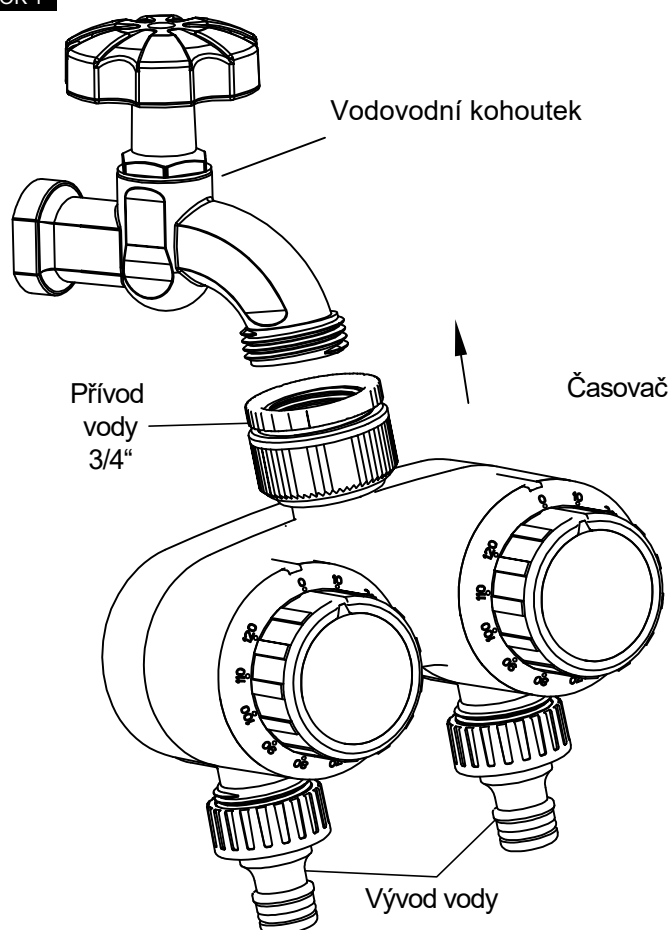
K vývodu vody pripojte pomocou rýchlospojky hadicu.

KROK 3

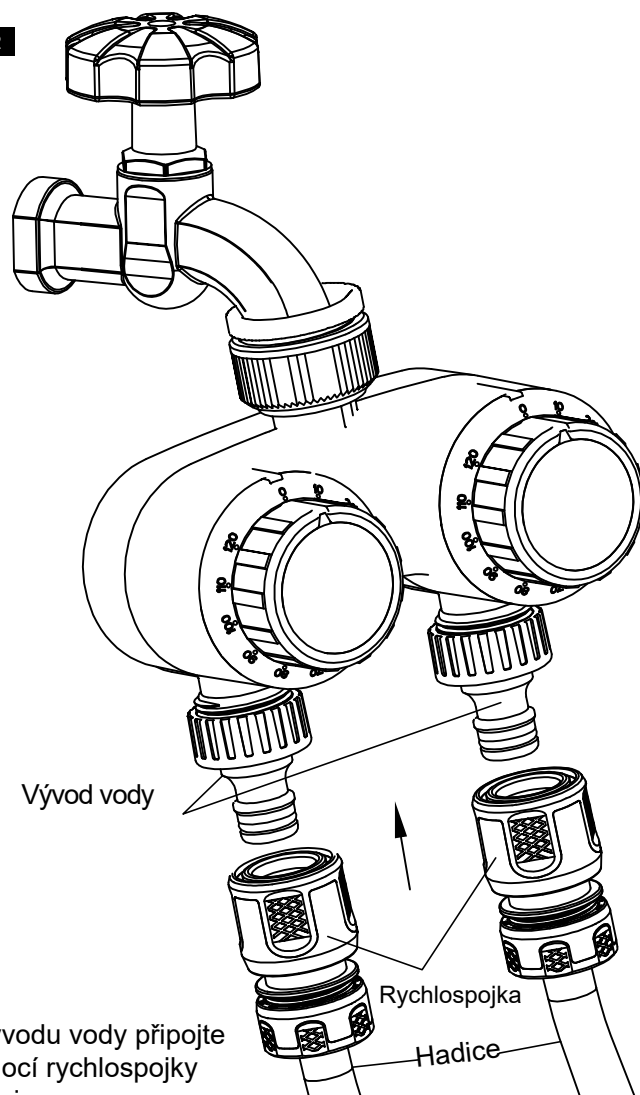
Otočte regulátorom smerom doprava tak aby ukazovateľ smeroval na jednu z vyznačených hodnôt. Hodnota jedného otočenia je 5 minút. Maximálna hodnota je 120 minút.

UPOZORNENIA:

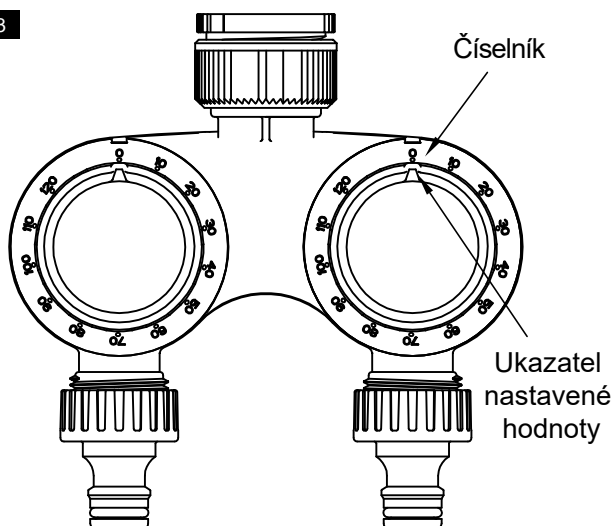
1. Pomocou regulátora je možné nastaviť čas spustenia v rozmedzí 0 - 120 minút. V prípade že regulátor otočíte za maximálnu hodnotu dôjde k jeho poškodeniu.
2. Tlak vody 0,2 - 0,8 MPa.
3. Časovač je zakázané používať s alkalickými kvapalinami.
4. Prevádzková teplota: -5 - 45 °C
5. Po ukončení sezónneho používania časovač vysušte a uskladnite na suchom mieste.
6. Časovač by nemali používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli o bezpečnom používaní výrobku poučené a nepochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. V opačnom prípade existuje riziko chybného obsluhu a vzniku poranení a poškodenie výrobku.

KROK 1

Časovač našroubujte na vodovodní kohoutek nebo jiný zdroj vody

KROK 2

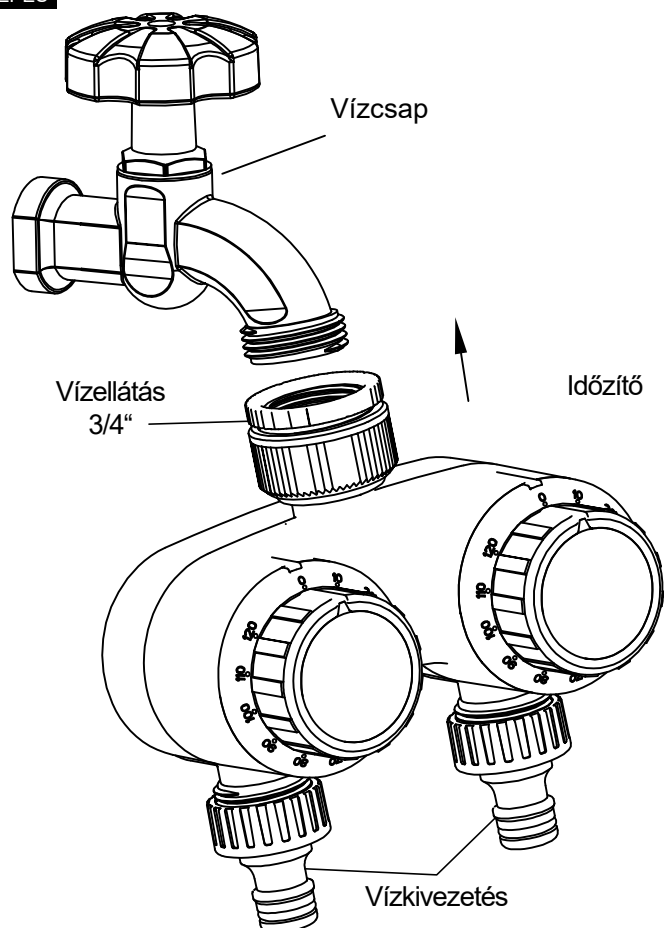
K vývodu vody připojte pomocí rychlospojky hadici.

KROK 3

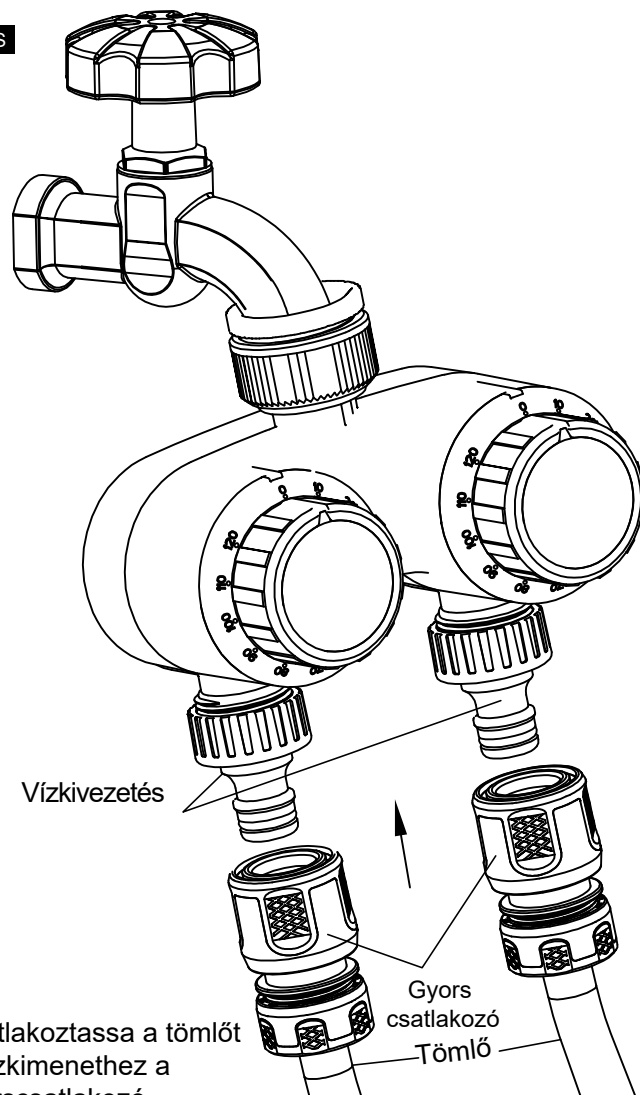
Otočte regulátorem směrem doprava tak aby ukazatel směřoval na jednu z vyznačených hodnot. Hodnota jednoho otočení je 5 minut. Maximální hodnota je 120 minut.

UPOZORNĚNÍ:

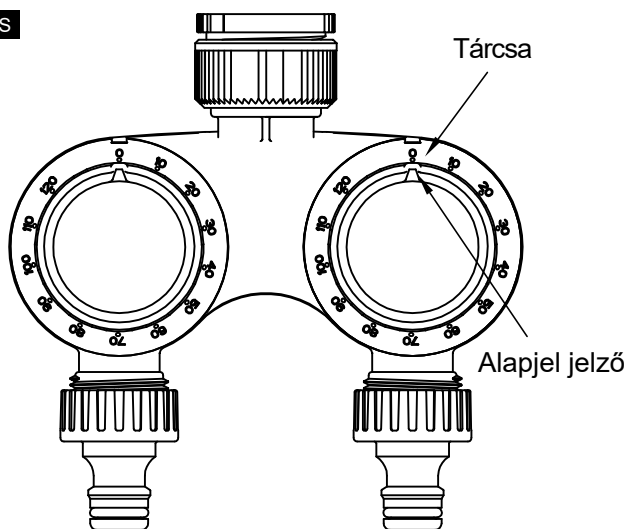
1. Pomocí regulátoru lze nastavit čas spuštění v rozmezí 0 - 120 minut. V případě že regulátor otočíte za maximální hodnotu dojde k jeho poškození.
2. Tlak vody 0,2 - 0,8 MPa.
3. Časovač je zakázáno používat s alkalickými kapalinami.
4. Provozní teplota: -5 - 45 °C
5. Po ukončení sezónního používání časovač vysušte a uskladněte na suchém místě.
6. Časovač by neměly používat děti starší 8 let, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly o bezpečném používání výrobku poučeny a nepochopili z toho vyplývající nebezpečí. V opačném případě existuje riziko chybné obsluhy a vzniku poranění a poškození výrobku.

1. LÉPÉS

Csavarja rá az időzítőt a csapra vagy más vízforrásra.

2. LÉPÉS

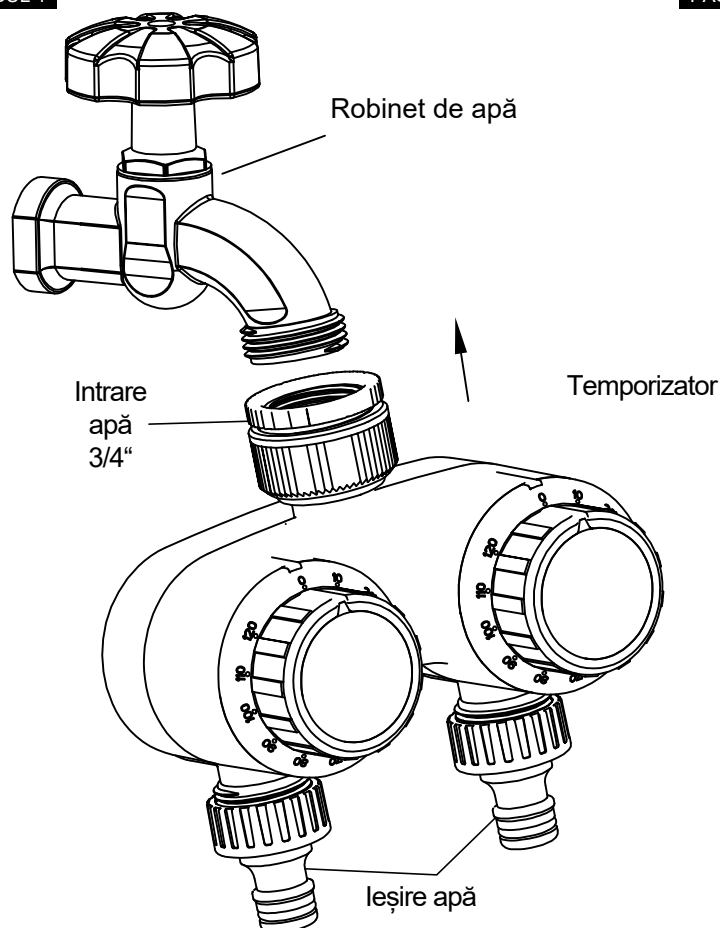
Csatlakoztassa a tömlőt a vízkiemenethez a gyorscsatlakozó segítségével.

3. LÉPÉS

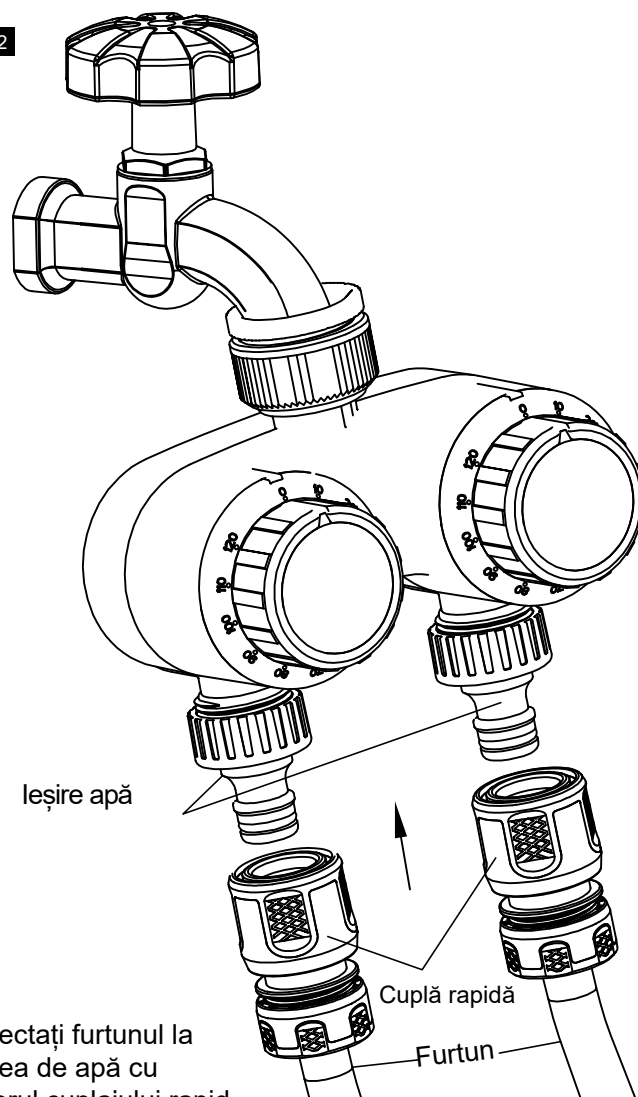
Fordítsa el a szabályozót jobbra úgy, hogy a mutató az egyik megjelölt értékre mutasson. Egy fordulat értéke 5 perc. A maximális érték 120 perc

FIGYELMEZTETÉSEK:

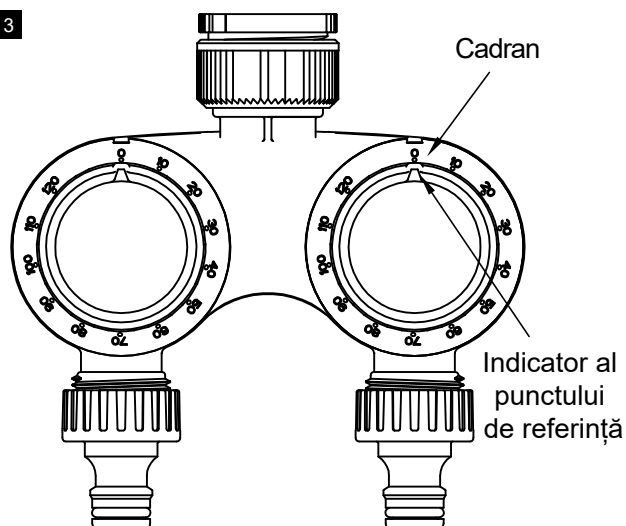
1. A szabályozó segítségével a kezdési idő 0 - 120 perc tartományban állítható be. Ha a szabályozót a maximális érték fölé fordítja, az megsérül.
2. Víznyomás 0,2 - 0,8 MPa.
3. Tilos az időzítőt lúgos folyadékokkal használni.
4. Működési hőmérséklet: -5 - 45 °C
5. Szezonális használat után szárítsa meg az időzítőt és száraz helyen tároljuk
6. Az időzítőt nem használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha nincsenek felügyelet alatt, vagy nem oktatták őket a biztonságos használatához. a termékről, és nem értik az ebből eredő veszélyeket. Ellenkező esetben fennáll a helytelen működés, valamint a termék sérülésének és károsodásának veszélye.

PASUL 1

Înșurubați temporizatorul pe robinet sau pe altă sursă de apă.

PASUL 2

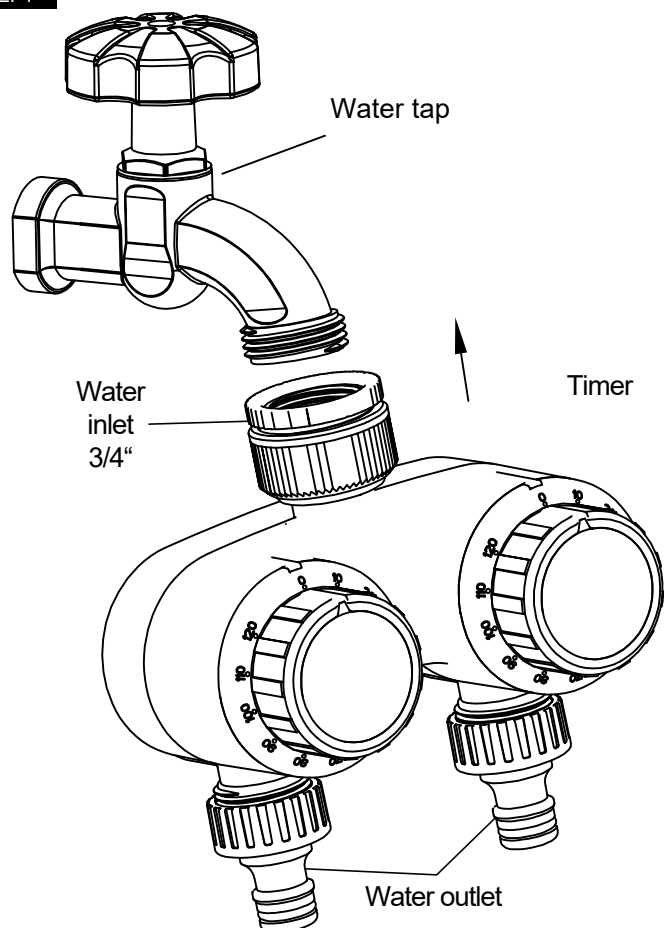
Conectați furtunul la ieșirea de apă cu ajutorul cuplajului rapid.

PASUL 3

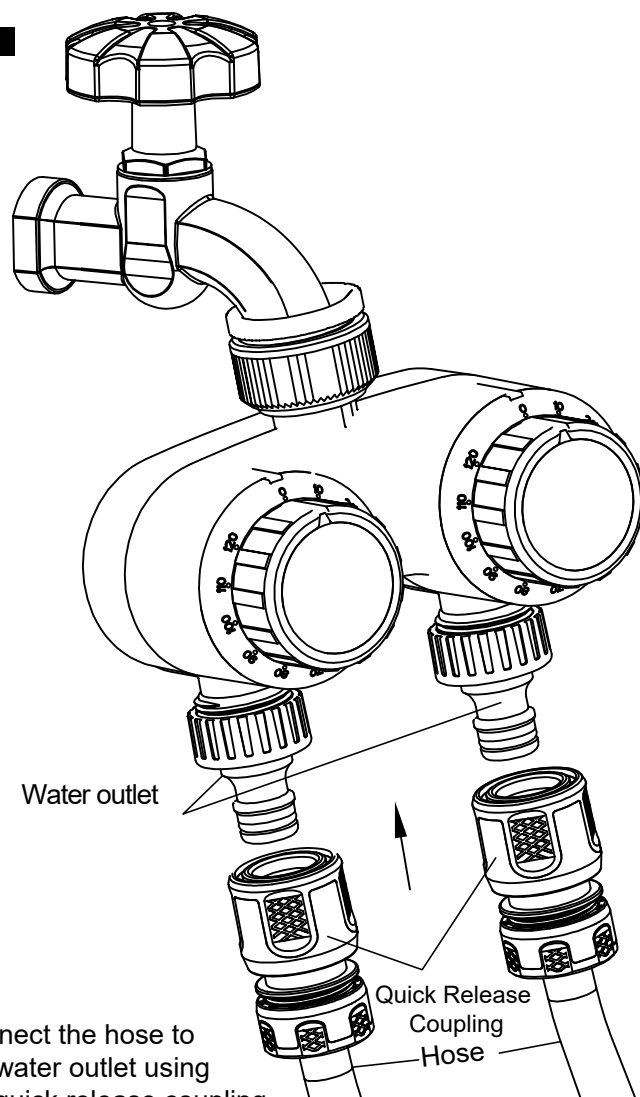
Rotiți regulatorul spre dreapta, astfel încât indicatorul să arate spre una dintre valorile marcate.
Valoarea unei ture este de 5 minute.
Valoarea maximă este de 120 de minute.

ATENȚIONARE:

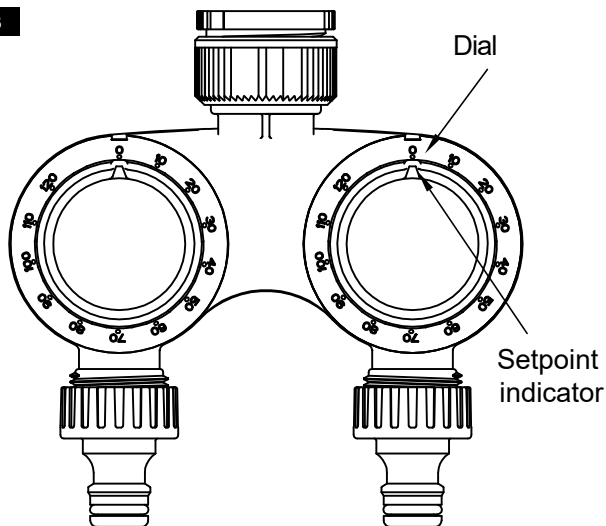
1. Folosind regulatorul, timpul de pornire poate fi setat între 0 - 120 de minute. Dacă regulatorul este rotit peste valoarea maximă, acesta va fi deteriorat.
 2. Presiunea apei 0,2 - 0,8 MPa.
 3. Este interzisă utilizarea temporizatorului cu lichide alcaline.
 4. Temperatura de exploatare: -5 - 45 °C
 5. După încetarea utilizării de sezon, uscați temporizatorul și depozitați-l într-un loc uscat.
 6. Temporizatorul nu trebuie utilizat de copii cu vârsta sub 8 ani sau de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și înțeleg pericolele care pot rezulta.
- În caz contrar, există riscul de funcționare defectuoasă și riscul de rănire și deteriorare a produsului.

STEP 1

Screw the timer onto the water tap or other water source.

STEP 2

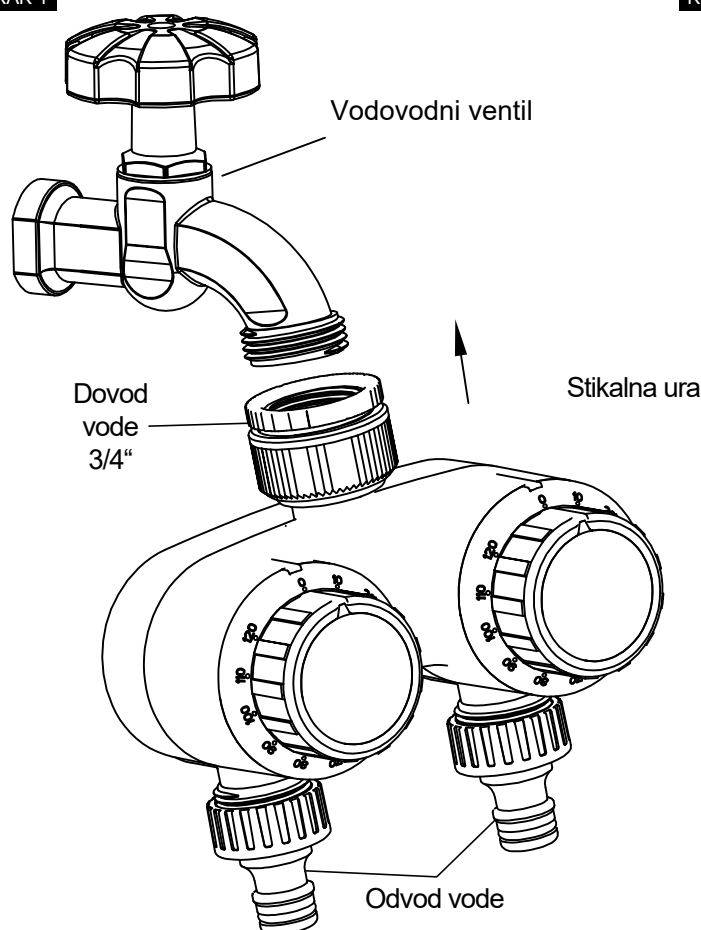
Connect the hose to the water outlet using the quick release coupling.

STEP 3

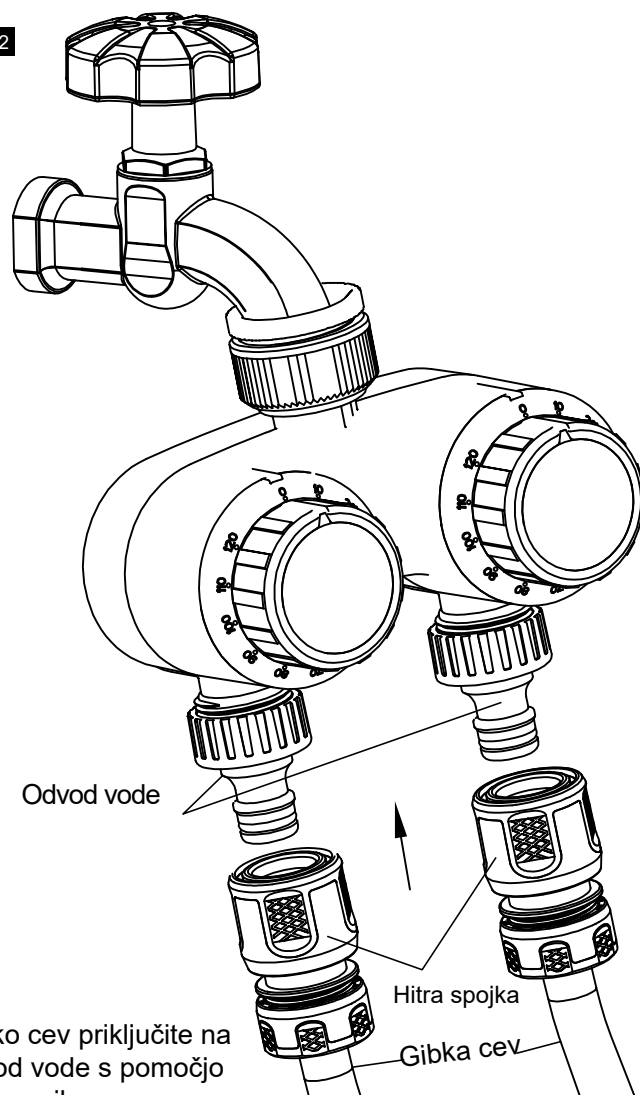
Turn the controller to the right so that the indicator points to one of the marked values.
The value of one turn is 5 minutes.
The maximum value is 120 minutes.

WARNINGS:

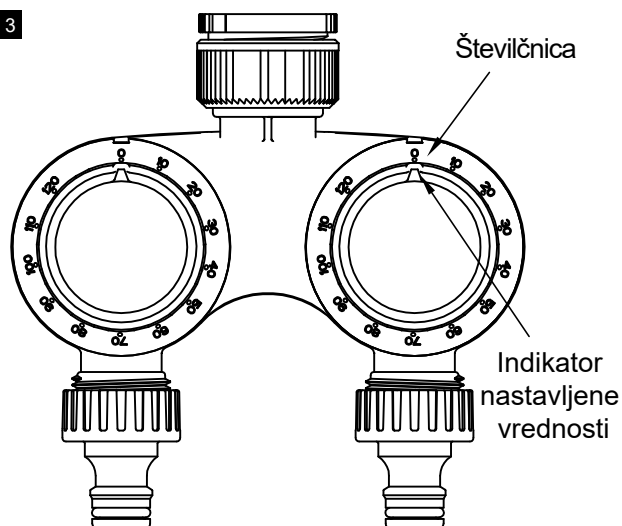
1. Using the controller, the start time can be set between 0 - 120 minutes. If the controller is turned beyond the maximum value, it will be damaged.
 2. Water pressure 0,2 - 0,8 MPa.
 3. It is forbidden to use the timer with alkaline liquids
 4. Operating temperature: -5 - 45 °C
 5. After the end of seasonal use, dry the timer and store it in a dry place.
 6. The timer should not be used by children over 8 years of age, or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the dangers involved.
- Otherwise, there is a risk of faulty operation, injury and damage to the product.

KORAK 1

Stikalno uro privijte na vodovodni ventil ali drug vir vode.

KORAK 2

Gibko cev priključite na odvod vode s pomočjo hitre spojke.

KORAK 3

Regulator obrnite v desno tako, da kazalec kaže na eno od označenih vrednosti.
Vrednost enega obrata je 5 minut.
Največja vrednost je 120 minut.

OPOZORILA:

1. S pomočjo regulatorja je možno nastaviti čas zagona v območju 0 - 120 minut. V kolikor regulator obrčnete za največjo vrednost bo poškodovan.
 2. Tlak vode 0,2 - 0,8 MPa.
 3. Stikalna ura se ne sme uporabljati z alkalnimi tekočinami.
 4. Temperatura delovanja: -5 - 45 °C
 5. Po končani sezonski uporabi stikalno uro posušite in shranite na suho mesto.
 6. Stikalne ure ne smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi in senzoričnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, razen če so pod nadzorom in so poučeni o varni uporabi izdelka ter pod pogojem da so dojeli morebitne posledične nevarnosti.
- V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nepravilnega delovanja ter poškodb in poškodb izdelka.

**ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER / GARANTIEKARTE**

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number: Seriennummer:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale: Verkaufsdatum:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature: Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

**PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI /
CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS / GARANTIEBEDINGUNGEN**

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

DE: Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum oder Auslagerungsdatum. Während der Garantiezeit repariert der Garantieservice kostenlos alle Mängel, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beantragung einer Garantiereparatur ist eine vollständig und leserlich ausgefüllte Garantiekarte mit dem Gerät einzureichen. Bei Einsendung des Gerätes zur Reparatur gehen die Versandkosten zu Lasten des Kunden. Bewahren Sie die Originalverpackung des Produkts sorgfältig auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Beschädigungen des Gerätes durch Transport und unsachgemäße Lagerung
- Mängel, die durch falsche Bedienung oder Wartung verursacht wurden
- Mängel, die durch Abnutzung des Produkts und des Materials verursacht wurden
- Mängel, die durch zweckentfremdete Verwendung des Geräts verursacht wurden
- Geräte, die unsachgemäß behandelt oder angepasst wurden
- Unvollständigkeit des Produkts, die bereits zum Zeitpunkt des Verkaufs festgestellt werden konnte

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK /
NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS / SERVICEAUFZEICHNUNGEN**